

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1932-1933	N° 14		ZITTINGSJAAR 1932-1933
	SÉANCE du 28 Décembre 1932	VERGADERING van 28 December 1932	

PROJET DE LOI
CONTENANT LE BUDGET ORDINAIRE DU CONGO
BELGE ET DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1932.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

J'ai l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement le projet de loi contenant le Budget général des recettes et des dépenses ordinaires du Congo Belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1932.

Mon honorable prédécesseur avait déposé, le 22 décembre 1931 (document de la Chambre des Représentants, n° 80, du 22 décembre 1931), un projet de loi contenant ce Budget.

Celui-ci n'a pas été rapporté.

Mais, par suite des effets de l'arrêté royal du 28 octobre 1932, prononçant la dissolution des Chambres législatives, ce projet de loi est considéré comme non avenu, et le Gouvernement se trouve dans l'obligation de représenter aux Chambres législatives les prévisions budgétaires de la Colonie, pour l'exercice 1932.

Le nouveau projet de loi, que j'ai l'honneur de déposer, est la reproduction de l'ancien pour tout ce qui concerne les dépenses; il ne s'en écarte que pour les estimations de recettes qui font l'objet de nouveaux tableaux.

Les faits n'ont pas répondu aux prévisions. Nous devons constater une diminution considérable de recettes sur les prévisions établies fin 1931. Il convient de placer le Parlement devant une situation vraie en revisant ces estimations, et en les rendant plus conformes aux résultats probables de l'exercice 1932.

C'est pourquoi les tableaux I et IV contenant les prévisions de recettes ordinaires du Congo Belge et du Ruand-Urundi, ont été amendés en tenant compte des perturbations causées par la crise dans les voies et moyens.

WETSONTWERP
HOUDENDE DE GEWONE BEGROOTING VAN
BELGISCH-CONGO EN VAN HET VICE-GOUVERNE-
MENT GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET
DIENSTJAAR 1932.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Ik heb de eer aan de beraadslagingen van het Parlement het wetsontwerp voor te leggen houdende de Algemeene Begrooting der gewone ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1932.

Mijn achtbare voorganger had op 22 December 1931 (document van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, n° 80, van 22 December 1931), een wetsontwerp neergelegd houdende deze Begrooting.

Deze werd niet ingetrokken.

Doch, ingevolge de uitwerksels van het Koninklijk besluit van 28 October 1932, waarbij de ontbinding der wetgevende Kamers uitgesproken werd, wordt deze wet als ongedaan beschouwd en bevindt zich het Gouvernement in de noodzakelijkheid aan de wetgevende Kamers de begrotingsvoorzieningen der Kolonie voor het dienstjaar 1932 wederom voor te leggen.

Het nieuw wetsontwerp dat ik de eer heb neer te leggen, is de reproductie van het vroegere voor al wat de uitgaven betreft, het wijkt er slechts van af voor de ramingen der ontvangsten welke het voorwerp uitmaken van nieuwe tabellen.

De feiten hebben de voorzieningen niet beantwoord. Wij moeten eene aanzienlijke vermindering der ontvangsten vaststellen ten aanzien der op einde 1931 opgemaakte ramingen. Het betaamt dat het Parlement voor een werkelijken toestand worde geplaatst, dank zij de herziening dezer ramingen derwijze dat zij meer overeenstemmen met de voor het dienstjaar 1932 waarschijnlijke uitslagen.

Het is daarom dat de tabellen I en IV welke de voorzieningen der gewone ontvangsten van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi inhouden, gewijzigd werden, rekening houdende met de door de crisis in middelen veroorzaakte stoornissen.

Les autres tableaux (dépenses ordinaires et Budget pour ordre) ne sont pas modifiés. Ils sont reproduits, ainsi que leurs développements, dans le document de la Chambre, n° 80, déjà rappelé, et le nouveau projet de loi s'y réfère expressément.

Les influences de la crise sur le Budget et les moyens de la combattre ont été passés en revue par mon prédécesseur, dans l'Exposé des Motifs accompagnant le projet de loi antérieur.

Les réformes administratives qui y sont exposées sont en plein développement. D'autre part, la politique d'intervention du Gouvernement, en vue de favoriser les exportations du Congo Belge, continue à être appliquée, et il est permis de croire que les mesures d'intervention donneront les résultats favorables espérés.

J'aurai d'ailleurs l'occasion de revenir sur ces différentes questions à l'occasion du dépôt incessant des projets de budgets pour l'exercice 1933.

Il y a lieu de se référer également au document n° 80 pour les nouveaux décrets et ordonnances législatives à publier en annexe à l'Exposé des Motifs du Budget, conformément à l'article 10 de la Charte coloniale.

Le projet de Budget amendé, pour l'exercice 1932, se présente comme suit :

BUDGET ORDINAIRE DU CONGO BELGE

Les estimations de recettes s'élèvent à fr.	461.352,604
Les évaluations de dépenses à	624,113,303
Faisant apparaître un déficit budgétaire de	fr. 162,760,699

De andere tabellen (gewone uitgaven en Begrooting voor order) zijn niet gewijzigd. Zij zijn weergegeven alsmede hunne toelichtingen, in het document der Kamer, n° 80, reeds vermeld, en het nieuwe wetsonwerp wijst er uitdrukkelijk op terug.

De invloed der crisis op de Begrooting en de middelen ze te bestrijden werden door mijn voorganger onderzocht in de Memorie van Toelichting welke bij het vorig wetsonwerp gevoegd was. De in voorgestelde administratieve hervormingen zijn in volle uitbreiding. Anderzijds wordt steeds de politiek van tusschenkomst van het Gouvernement, ten einde den uitvoer naar Congo te begunstigen, toegepast en men mag gelooven dat de tusschenkomstmaatregelen de gehoopte gunstige uitslagen geven zullen.

Ik zal ten andere de gelegenheid hebben terug te komen op deze verschillende vraagstukken wanneer de eerstdaagsche nederlegging der ontwerpen van begrootingen voor het dienstjaar 1933 zal plaats hebben.

Het document n° 80 dient eveneens geraadpleegd voor de nieuwe wetgevende decreten en verordeningen, die moeten verschijnen als bijlage, aan de Memorie van Toelichting der Begrooting, overeenkomstig artikel 10 der Koloniale Akte.

Het gewijzigde Begrootingsontwerp, voor het dienstjaar 1932, komt voor als volgt :

GEWONE BEGROOTING VAN BELGISCH-CONGO

De ramingen der ontvangsten bedragen	fr. 461,352,604
De ramingen der uitgaven	624,113,303
Hetwelke een budgetair tekort van fr.	162,760,699
laat uitschijnen.	

Le tableau de comparaison ci-dessous permettra de se rendre compte, par catégorie de recettes, des moins-values accusées sur les premières estimations figurant au document parlementaire n° 80.

Hieronderstaande vergelijkende tabel zal toelaten zich rekenschap te geven, per categorie ontvangsten, van de minderwaarden aangetoond op de eerste ramingen welke voorkomen op het Parlementsbescheid n° 80.

**RECETTES ORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1932**

**GEWONE ONTVANGSTEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1932**

Articles. — Artikelen.	PRODUITS. — OPBRENGSTEN.	Évaluations Initiales. — Aanvankelijke ramingen.	Évaluations rectifiées. — Verbeterde ramingen.	Moins-values. — Minder waarden.
2	Impôts indigènes. — <i>Inlandsche belastingen</i> . . . fr.	121,032,000	115,032,000	6,000,000
3	Impôt sur les revenus. — <i>Belasting op de inkomsten</i> .	93,970,000	63,970,000	30,000,000
5	Droit sur les sociétés. — <i>Recht op de vennootschap- pen</i>	6,000,000	3,000,000	3,000,000
6	Permis de chasse. — <i>Jachtverloven</i>	3,641,000	3,041,000	600,000
8	Douanes. — <i>Douanen</i>	173,365,000	81,365,000	92,000,000
13	Taxes d'enregistrement. — <i>Taksen van registratie</i> .	3,000,000	2,400,000	600,000
14	Taxes de port. — <i>Haventaksen</i>	4,319,000	2,519,000	1,800,000
26	Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	11,958,300	3,458,300	8,500,000
27	Services spéciaux du Bas-Congo et Haut-Congo. — <i>Bijzondere diensten van den Beneden- en Boven- Congo</i>	4,185,450	2,985,450	1,200,000
28	Transports. — <i>Vervoer</i>	14,572,900	4,572,900	10,000,000
29	Agriculture. — <i>Landbouw</i>	1,786,450	1,086,450	700,000
32	Postes. — <i>Posten</i>	28,870,000	20,970,000	7,900,000
34	Services divers. — <i>Verschillende diensten</i>	4,846,200	3,846,200	1,000,000
»	Produit des autres recettes. — <i>Opbrengst der andere ontvangsten</i>	153,106,304	153,106,304	»
	Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	624,652,604	461,352,604	163,300,000

BUDGET ORDINAIRE DU RUANDA-URUNDI

Les recettes sont estimées à . . . fr.	32,628,050
Les dépenses à	41,256,923
Faisant apparaître un déficit budgétaire de fr.	8,628,873

Ainsi que pour le Congo Belge, le tableau ci-dessous, permet de se rendre compte des différences entre les évaluations rectifiées et celles primitivement adoptées.

**RECETTES ORDINAIRES DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1932****GEWONE BEGROOTING VAN RUANDA-URUNDI**

De ontvangsten worden geraamd op fr.	32,628,050
De uitgaven op	41,256,923
Hetwelk een budgetair tekort doet uitschijnen van fr.	8,628,873

Zooals voor Belgisch-Congo, laat hieronderstaande tabel toe, zich rekenschap te geven van de verschillen tusschen de verbeterde ramingen en deze die eerst werden aangenomen.

**GEWONE ONTVANGSTEN VAN RUANDA-URUNDI
VOOR HET DIENSTJAAR 1932**

Articles. — Artikelen.	PRODUITS. — OPBRENGSTEN.	Evaluations initiales. — Aanvankelijke ramingen.	Moins-values. — Minder waarden.	Plus-values. — Meerder waarden.	Evaluations rectifiées. — Verbeterde ramingen.
2	Impôts indigènes. — <i>Inlandsche belastingen.</i> . fr.	15,049,500	3,549,500	.	11,500,000
3	Impôt sur le bétail. — <i>Belasting op het vee</i> . . .	4,375,000	975,000	.	3,400,000
4	Impôt sur le revenu. — <i>Belasting op de inkomsten.</i>	1,710,000	110,000	.	1,600,000
8	Droits proportionnels sur les sociétés. — <i>Evenredig recht op de vennootschappen</i>	600,000	550,000	.	50,000
11	Douanes. — <i>Douanen</i>	7,620,000	4,120,000	.	3,500,000
23	Location de terrains. — <i>Verhuring van gronden</i> .	750,000	300,000	.	450,000
27	Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	1,802,000	602,000	.	1,200,000
28	Transports. — <i>Vervoer</i>	300,000	230,000	.	70,000
32	Postes. — <i>Posterijen</i>	1,000,000	340,000	.	660,000
34	Services divers. — <i>Verschillende diensten</i> . . .	201,000	.	2,129,000	2,330,000
"	Produit des autres recettes. — <i>Opbrengst der andere ontvangsten</i>	7,868,050	.	.	7,868,050
	Totaux. — <i>Totalen.</i> . . . fr.	41,275,550	10,776,500	2,129,000	32,628,050
	Moins-values. — <i>Minder waarden.</i> . . . fr.		8,647,500		

Le projet de loi dispose que ces déficits seront, l'un et l'autre, couverts par l'emprunt.

Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN

Het wetsontwerp beschikt dat deze tekorten, het eene als het andere, door leening zullen gedekt worden.

De Minister van Koloniën.
P. TSCHOFFEN

PROJET DE LOI
CONTENANT LE BUDGET ORDINAIRE DU CONGO
BELGE ET DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
DU RUANDA-URUNDI
POUR L'EXERCICE 1932.

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre Nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Colonies.

TITRE PREMIER

**Budget des recettes et des dépenses ordinaires
du Congo belge.**

Article premier.

Les recettes ordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1932 sont évaluées à la somme de quatre cent soixante et un millions trois cent cinquante-deux mille deux cent et quatre francs (461,352,604 francs), conformément au tableau I ci-annexé.

Art. 2.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires du Congo Belge de l'exercice 1932, des crédits pour un montant total de six cent vingt-quatre millions cent et treize mille trois cent et trois francs (624,113,303 francs) se répartissant conformément au tableau II annexé à Notre arrêté du 21 décembre 1931.

Art. 3.

L'excédent éventuel des dépenses autorisées par la présente loi à l'article 2, sur les recettes prévues à l'article premier, sera couvert au moyen d'emprunt.

Art. 4.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer à concurrence de l'emprunt à contracter des bons du Trésor ou des titres d'emprunt pour compte du Congo Belge ou à accorder la garantie de la Colonie à des titres émis par d'autres organismes, le tout suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

WETSONTWERP
HOUDENDE DE GEWONE BEGROOTING VAN
BELGISCH-CONGO EN VAN HET VICE-GOUVERNE-
MENT GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET
DIENSTJAAR 1932.

ALBERT, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op voorstel van Onzen Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt zal, in Onzen Naam, door Onzen Minister van Koloniën, aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd.

TITEL EÉN

**Begrooting der gewone ontvangsten en uitgaven
van Belgisch-Congo.**

Artikel één.

De gewone ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1932 worden geraamd op de som van vierhonderd een en zestig miljoen driehonderd twee en vijftig duizend zeshonderd en vier frank (461 miljoen 352,604 frank), overeenkomstig hierbij behorende tabel I.

Art. 2.

Er worden voor de gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1932 kredieten geopend voor een totaal bedrag van zeshonderd vier en twintig miljoen honderd dertien duizend driehonderd en drie frank (624,113,303 frank), verdeeld overeenkomstig tabel II behorende bij Ons besluit van 21 December 1931.

Art. 3.

Het gebeurlijk overschot der bij artikel 2 uit de tegenwoordige wet toegestane uitgaven op de bij artikel 1 voorziene ontvangsten, zal door middel van leening worden gedekt.

Art. 4.

De Minister van Koloniën is, door deze wet, gerechtigd tot beloop der aan te gaane leening, Schatkistbons of leeningstitels voor rekening van Belgisch-Congo uit te geven, of den waarborg der Kolonie te verleen aan door andere organismen uitgegeven titels, dit alles volgens bij Koninklijk besluit bepaalde modaliteiten.

Art. 5.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1933.

Art. 6.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1932 sont évaluées respectivement à la somme de deux cent trente-cinq millions cent et six mille cinq cents francs (235,106,500 francs) conformément au tableau III annexé à notre arrêté du 21 décembre 1931.

TITRE II

Budget des recettes ordinaires et exceptionnelles et des dépenses ordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi.

Art. 7.

Les recettes ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1932 sont évaluées respectivement à la somme de vingt-sept millions six cent vingt-huit mille cinquante francs (27,628,050 francs) et cinq millions de francs (5,000,000 de francs), conformément au tableau IV ci-annexé.

Art. 8.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, de l'exercice 1932, des crédits pour un montant total de quarante et un millions deux cent cinquante-six mille neuf cent vingt-trois francs (41,256,923 francs), conformément au tableau V annexé à Notre arrêté du 21 décembre 1931.

Art. 9.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi, à l'article 8, sur les recettes prévues à l'article 7, sera couvert au moyen d'emprunt.

Art. 10.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer à concurrence de l'emprunt à contracter des bons du Trésor ou des titres d'emprunt pour compte du Ruanda-Urundi, suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

Art. 11.

Si le Service du Trésor du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi l'exigeait, le Roi pourrait, sans autorisation préalable, créer ou renouveler des

Art. 5.

De verrichtingen betreffende de machtiging tot betaling en de vereffening der gewone uitgaven alsmede de invordering der sommen zullen tot 31 October 1933 kunnen geschieden.

Art. 6.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1932 worden onderscheidenlijk geraamd op de som van tweehonderd vijf en dertig miljoen honderd en zes duizend vijfhonderd frank (235 miljoen 106,500 frank), overeenkomstig tabel III behorende bij Ons besluit van 21 December 1931.

TITEL II

Begroting der gewone en uitzonderlijke ontvangsten en der gewone uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi.

Art. 7.

De gewone en uitzonderlijke ontvangsten van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1932, zijn onderscheidenlijk geraamd op de som van zeven en twintig miljoen zeshonderd acht en twintig duizend vijftig frank (27 miljoen 628,050 frank) en vijf miljoen frank (5,000,000 fr.) overeenkomstig hierbij behorende tabel IV.

Art. 8.

Er worden voor de gewone uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1932, kredieten geopend voor een totaal bedrag van een en veertig miljoen tweehonderd zes en vijftig duizend negenhonderd drie en twintig frank (41 miljoen 256,923 frank) overeenkomstig tabel V behorende bij Ons besluit van 21 December 1931.

Art. 9.

Het overschot der bij artikel 8 uit de tegenwoordige wet toegestane uitgaven op de bij artikel 7 voorziene ontvangsten, zal door middel van leening, worden gedekt.

Art. 10.

De Minister van Koloniën is, door deze wet, gerechtigd tot beloop der aan te gaane leening, Schatkistbons of titels van leening, voor rekening van Ruanda-Urundi, uit te geven volgens de bij Koninklijk besluit vastgestelde modaliteiten.

Art. 11.

Zoo de Dienst der Schatkist van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi zulks vergde, zou de Koning, zonder voorafgaandelijke toelating, kunnen

bons du Trésor portant intérêt et payables à une échéance qui ne dépassera pas cinq ans.

Les bons du Trésor en circulation ne pourront excéder 5 millions de francs et leur produit ne pourra être affecté qu'au paiement de dépenses régulièrement votées.

Art. 12.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 mars 1933.

Art. 13.

Les Recettes et Dépenses pour Ordre de l'exercice 1932 sont évaluées respectivement à la somme de sept millions trente-sept mille quatre cent trente-huit francs (7,037,438 fr.), conformément au tableau VI annexé à Notre arrêté du 21 décembre 1931.

TITRE III

Dispositions diverses.

Art. 14.

Le Ministre des Colonies est autorisé à consentir des prêts en numéraire aux sociétés envers lesquelles le Gouvernement du Congo Belge s'est engagé, en vertu de contrats dûment approuvés par la législature, soit à souscrire des obligations, soit à garantir l'intérêt et l'amortissement des actions ou obligations émises par elles.

Art. 15.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer à concurrence du montant des prêts autorisés par l'article 14 ci-dessus, des bons du Trésor ou des titres d'emprunt pour compte du Congo Belge, suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

Art. 16.

La présente loi est obligatoire en Belgique et en Afrique, le 1^{er} janvier 1932.

Donné à Bruxelles, le 26 décembre 1932.

overgaan tot de uitgifte of de hernieuwing van interestopbrengende en op eenen vijf jaar niet te boven gaanden vervaldag betaalbare Schatkisbons.

De in omloop zijnde Schatkisbons zullen 5 miljoen frank niet mogen overtreffen, en hunne opbrengst zal slechts tot het betalen van regelmatig gestemde uitgaven mogen worden aangewend.

Art. 12.

De verrichting betreffende de machtiging tot betaling en de vereffening der gewone uitgaven, alsmede de invordering der sommen, zullen tot 31 Maart 1933 kunnen geschieden.

Art. 13.

De Ontvangsten en Uitgaven voor Order van het dienstjaar 1932 worden onderscheidenlijk geraamd op de som van zeven miljoen zeven en dertig duizend vierhonderd acht en dertig frank (7,037,438 frank), overeenkomstig tabel V behorende bij Ons besluit van 21 December 1931.

TITEL III

Verscheidene schikkingen.

Art. 14.

De Minister van Koloniën is gerechtigd leeningen in muntspeciën toe te staan aan de vennootschappen jegens dewelke het Beheer van Belgisch-Congo de verbintenis heeft aangegaan, krachtens door de wetgeving behoorlijk goedgekeurde contracten, hetzij op schuldbrieven in te schrijven, hetzij den interest en de uitdelging der door hen uitgeschreven aandelen of schuldbrieven te waarborgen.

Art. 15.

De Minister van Koloniën is, bij tegenwoordige wet, gerechtigd, tot beloop van het bij artikel 14 hierboven toegelaten bedrag der leeningen, Schatkisbons of leeningstitels voor rekening van Belgisch-Congo uit te geven volgens de bij Koninklijk besluit vastgestelde modaliteiten.

Art. 16.

De tegenwoordige wet is, op 1 Januari 1932, in België en in Afrika verplichtend.

Gegeven te Brussel, den 26^e December 1932.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Koloniën,

P. TSCHOFFEN

TABLEAU I

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1932.

RECETTES ORDINAIRES.

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — <i>Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel.</i>
CHAPITRE PREMIER.		
Impositions et Taxes.		
1.	Impositions personnelles	25,670,000 »
2	Impôt indigène	115,032,000 »
3	Impôt sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels	63,970,000 »
4	Patente des trafiquants et permis de circulation	1,345,000 »
5	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions, à responsabilité limitée	3,000,000 »
6	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions	3,041,000 »
7	Taxe d'enregistrement sur l'ivoire	6,123,000 »
8	Droit de douane, d'accises et d'entrepôts	81,365,000 »
9	Taxe de statistique	1,350,000 »
10	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	1,890,000 »
11	Permis de recrutement des travailleurs	4,000 »
12	Licences pour recherches minières	96,000 »
13	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière (1), du 31 mars 1926)	2,400,000 »
14	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage	2,519,000 »
15	Taxe sur les chiens	30,000 »
CHAPITRE II.		
Recettes domaniales.		
16	Permis de récolte	460,000 »
17	Permis de coupe de bois	630,000 »
18	Taxe domaniale sur l'ivoire exporté	2,000 »
19	Taxes forestières et redevances pour concessions de terres à palmiers	209,000 »
20	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 26 juillet 1910 et des mesures d'exécution	1,356,000 »
21	Location de terrains domaniaux. — Occupations provisoires	5,324,000 »
A reporter. fr.		

TABEL I

BEGROOTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1932.

GEWONE ONTVANGSTEN.

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
	EERSTE HOOFDSTUK. Belastingen en Taksen. Personeele belastingen 1 Inlandsche belasting 2 Belastingen op de door de vennootschappen op aandeelen uitgedeelde winsten en op de beroeps-inkomsten. 3 Patent der handelaars en verkeersverloven. 4 Evenredig recht op de samenstelling of de verhooging van het kapitaal der vennootschappen op aandeelen met beperkte verantwoordelijkheid. 5 Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkoopen. 6 Taksen van registratie op het ivoor. 7 Tolrechten, accijnsrechten en stapelplaatsrechten 8 Statistiektaks 9 Vergunning tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken 10 Verloven voor arbeideraanwerving 11 Vergunningen tot delfstoffenopzoekingen 12 Registratie-taksen en overgangsrechten voor onroerende goederen (D. van 31 Maart 1926) 13 Haven, loods-, imatriculatie-taks van booten en taks voor het afleveren van tuchtcommissies. Algemeene betoonning- en baggerrechten. Ankerrechten. 14 Taks op de honden 15	
	HOOFDSTUK II. Ontvangsten van Domeinen. Verloven tot inoogsting. 16 Verloven tot houthakking 17 Domaniale taks op het uitgevoerd ivoor. 18 Woudtaksen en cijnsen voor vergunningen van palmboomgronden 19 Verkoop van ivoor door den Staat aangekocht, ter uitvoering van de schikkingen uit het decreet van 26 Juli 1919 en van de uitvoeringsmaatregelen. 20 Verhuring van domeingronden. — Voorloopige bezettingen 21	
307,835,000 »		
7,084,000 »		
315,819,000 »	Over te dragen.	

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — <i>Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel.</i>
	Report. . . fr.	
	CHAPITRE III.	
	Recettes judiciaires et recettes des Services administratifs.	
22	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire	6,014,100 »
23	Recettes diverses du Service administratif de la Justice	1,461,300 »
24	Recettes diverses du Service de l'Hygiène	3,008,500 »
25	Recettes diverses du Service des Affaires économiques	301,000 »
26	Recettes diverses des Services des Travaux publics et de la T. S. F.	3,458,300 »
27	Recettes des Services spéciaux du Bas-Congo et du Haut-Congo	2,983,450 »
28	Recettes diverses des Services de Transports	4,572,900 »
29	Recettes diverses du Service de l'Agriculture	1,086,450 »
30	Recettes diverses du Service des Finances	5,993,000 »
31	Recettes diverses du Service des Douanes, des Accises et Entrepôts	700,000 »
32	Recettes diverses du Service des Postes, Télégraphes et Téléphones	20,970,000 »
33	Recettes diverses du Service des Terres, recettes cadastrales, etc.	531,000 »
34	Recettes diverses des autres Services	3,846,200 »
	CHAPITRE IV.	
	Produits des capitaux et revenus.	
35	Produit net des stations agricoles exploitées en régie	Mémoire.
36	Produit net de l'exploitation de la Régie du chemin de fer du Mayumbe.	Mémoire.
37	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille de la Colonie, des intérêts sur prêts ou avances à des sociétés coloniales et participations financières nettes, assurées par des conventions particulières entre la Colonie et des organismes coloniaux	90,586,404 »
	TOTAL des recettes ordinaires. . . fr.	

Vu et approuvé, pour être annexé à Notre arrêté
du 26 décembre 1932.

ALBERT.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN

BEGROOTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
345,816,000 »	Overdracht. HOOFDSTUK III. Gerechtelijke ontvangsten en ontvangsten der Beheerdiensten. Verscheiden en toevallige ontvangsten van den Gerechtsdienst 22 Verscheiden ontvangsten van den Beheerdienst van het Gerecht 23 Verscheiden ontvangsten van den Gezondheidsdienst 24 Verscheiden ontvangsten van den Dienst der Economische Zaken 25 Verscheiden ontvangsten van den Dienst der Openbare Werken en der D. T. 26 Ontvangsten der bijzondere Diensten van Opper- en Neder-Congo 27 Verscheiden ontvangsten der Vervoerdiensten 28 Verscheiden ontvangsten van den Landbouwdienst 29 Verscheiden ontvangsten van den Financierdienst 30 Verscheiden ontvangsten van den Dienst der Douanen, Accijnsen en Stapelplaatsen 31 Verscheiden ontvangsten van den Dienst der Posterijen, Telegrafien en Telefonen. 32 Verscheiden ontvangsten van den Dienst der gronden, kadastrale ontvangsten, enz. 33 Verscheiden ontvangsten der andere Diensten. 34 HOOFDSTUK IV. Opbrengsten der kapitalen en inkomsten. Netto-opbrengst der in eigen beheer uitgebate landbouwstandplaatsen 35 Netto-opbrengst van de uitbating der Regie van den Mayumbe-spoorweg 36 Netto-opbrengsten der titels en waarden van de Portefeuille der Kolonie, van de interesten op leeningen of voorschotten aan koloniale vennootschappen en netto-geldelijke deelnemingen door bijzondere tusschen de Kolonie en koloniale organismen gewaarborgde overeenkomsten. 37	
54,950,200 »		
90,586,404 »		
461,352,604 »	TOTAAL der gewone ontvangsten.	

Gezien en goedgekeurd, behoort bij Ons besluit
van 26 December 1932.

ALBERT.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN

TABLEAU IV

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1932.

RECETTES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES.

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — <i>Bedrag der ramtingen van de ontvangsten per artikel.</i>
CHAPITRE PREMIER.		
Impositions et Taxes.		
1	Impôt personnel	693,000 »
2	Impôts indigènes	11,300,000 »
3	Impôt sur le bétail	3,400 000 »
4	Impôt sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels.	1,600,000 »
5	Patente des trafiquants	30,000 »
6	Patentes diverses	150 000 »
7	Patentes de marchands de bétail	35,000 »
8	Droits proportionnels sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	50,000 »
9	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions.	90,000 »
10	Taxe d'enregistrement sur l'ivoire.	5,000 »
11	Droits de douanes et accises	3,300,000 »
12	Taxe de statistique	30,000 »
13	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	40,600 »
14	Licences pour recherches minières.	40,000 »
15	Redevance minière à percevoir en vertu du décret du 16 avril 1929	200,000 »
16	Taxes d'enregistrement et de droits de mutation immobilière	95,000 »
17	Taxes d'accès, de quai et de séjour dans le port d'Usumbura	125,000 »
18	Taxes d'abatage de bétail sur les marchés coutumiers indigènes	77,000 »
19	Taxes d'abatage dans les abattoirs	86,000 »
20	Taxes sur les chiens	1,450 »
CHAPITRE II.		
Recettes domaniales.		
21	Permis de coupe de bois	50,000 »
22	Vente d'ivoire acquis à l'Etat	30 000 »
23	Location de terrains domaniaux — occupations provisoires	450,000 »
A reporter.		fr.

TABEL IV

BEGROOTING DER MIDDELEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1932.

GEWONE EN BUITENGEWONE INKOMSTEN.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
	EERSTE HOOFDSTUK. Belastingen en Taksen. Personeele belasting 1 Inlandsche belastingen 2 Belasting op het vee 3 Belasting op de door de vennootschappen op aandeelen uitgedeelde winsten en op de beroeps-inkomsten. 4 Patent der handelaars 5 Allerlei patenten 6 Patenten der veekooplieden. 7 Evenredig recht op de samenstelling of de verhooging van het kapitaal der vennootschappen op aandeelen met beperkte verantwoordelijkheid. 8 Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkoopen 9 Taksen van registratie op het ivoor 10 Tol- en accijnsrechten. 11 Statistiektaks 12 Vergunningen tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken 13 Vergunningen tot delfstoffenopzoekingen. 14 Mijnclijns te innen krachtens het decreet van 16 April 1929 15 Registratietaksen en overgangsrechten voor onroerende goederen 16 Aanleg-, kaai- en verblijftaksen in de haven van Usumbura 17 Taks voor het slachten van vee op de gewoontelijke inlandsche markten. 18 Taksen voor het slachten in slachthuizen 19 Taksen op de honden 20	
21,750,050 »		
	HOOFDSTUK II. Domaniale Ontvangsten. Verloven tot houthakking 21 Verkoop van ivoor voor den Staat verworven. 22 Verhuring van domeingronden — voorloopige bezettingen 23	
530,000 »		
22,280,050 »	Over te dragen.	A reporter. . . fr.

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL.
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1932 (SUITE).**

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — <i>Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel.</i>
	Report. . . fr.	
	CHAPITRE III.	
	Recettes judiciaires et Recettes des Services administratifs.	
24	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire	400,000 »
25	Recettes diverses du Service administratif de la Justice	75,000 »
26	Recettes diverses du Service de l'Hygiène	220,000 »
27	Recettes diverses des Services des Travaux publics et de la T. S. F.	1,200,000 »
28	Recettes diverses du Service des Transports automobiles	70,000 »
29	Recettes diverses du Service de l'Agriculture	300,000 »
30	Recettes diverses du Service des Finances	52,000 »
31	Recettes diverses du Service des Douanes	3,000 »
32	Recettes diverses du Service des Postes et Télégraphes	660,000 »
33	Recettes diverses du Service des Terres	38,000 »
34	Recettes diverses des autres services	2,330,000 »
	TOTAL des Recettes ordinaires. . . fr.	
	CHAPITRE IV.	
	Recettes exceptionnelles.	
35	Subventions récupérables, non productives d'intérêts, de la Belgique et du Congo Belge	5,000,000 »
	TOTAL des recettes ordinaires et exceptionnelles. . . fr.	

Vu et approuvé, pour être annexé à Notre arrêté
du 26 décembre 1932.

ALBERT.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
P. TSCHOFFEN

BEGROOTING DER MIDDELEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1932 (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
22,280,050 »	Overdracht. HOOFDSTUK III. Gerechtelijke Ontvangsten en Ontvangsten der Beheerdiensten. Allerlei en toevallige ontvangsten van den Gerechtsdienst Allerlei ontvangsten van den Beheerdienst van het Gerecht Allerlei ontvangsten van den Gezondheidsdienst Allerlei ontvangsten van de Diensten van de Openbare Werken en der D. T. Allerlei ontvangsten van den Autovervoerdienst Allerlei ontvangsten van den Landbouwdienst Allerlei ontvangsten van den Dienst der Financiën Allerlei ontvangsten van den Dienst der Douanen Allerlei ontvangsten van den Dienst der Posterijen en Telegrafen Allerlei ontvangsten van den Dienst der Gronden Allerlei ontvangsten der andere diensten.	24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34
5,348,000 »	TOTAAL der gevone inkomsten.	
27,628,050 »	HOOFDSTUK IV. Buitengewone Ontvangsten. Geenen interest opbrengende, wederinbare tegemoetkomingen van België en van Belgisch-Congo.	35
5,000,000 »		
32,628,050 »	TOTAAL der gewone en buitengewone inkomsten.	

Gezien en goedgekeurd, behoort bij Ons besluit
van 26 December 1932.

ALBERT.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,
P. TSCHOFFEN